

# Tuipui o le HPV

(Human Papillomavirus)

O se tuipui e fesoasoani e puipuia ai  
mai kanesa e mafua mai siama o le HPV

Faamatalaga mo le tupulaga  
talavou ma o latou aiga



**immunise**

your best protection

**O le tuiipui mo le HPV e fesoasoani e puipuia ai mai le vairusi lea e faapogaia ai ituaiga eseese o kanesa mo alii ma tamaitai.**

**O loo maua fua e leai se tologi vailaau puipui o le HPV mo i latou uma e ta'i 9 i le 26 tausaga le matutua.**

## **O le ā le HPV?**

- O le HPV o se vairusi taatele e pipisi pe a fepaia'i pa'u o le tino o ni tagata i uiga faafeusuaiga. O le toatele o tagata e aafia ai i nei siama i se taimi o o latou olaga.
- O le tele o tagata e aafia i siama o le HPV e toe pepē ese lava le siama e aunoa ma se togafitiga, ma leai ni faafitauli iloga e tulai mai ai. Ae o nisi siama e lē pepē ese ma e oo atu ai ni suiga i sela o le tino lea e mafai ona aafia ai i le kanesa i se taimi mulimuli ane o le olaga.

## **O ā kanesa e faapogaia e le HPV?**

- O siama o le HPV e faapogaia ai le tele o kanesa o le gutu o le faa'autagata, o le kanesa lea o le vaega pito i lalo o le to'ala fanau. E tutupu a'e ni sela e lē masani ai i le gutu o le faa'autagata, ma e mafai ona amata ai le kanesa pe afai e lē iloa ma lē aveesea nei sela.
  - E tāua le fai e lē aunoa o siaki o le gutu o le faa'autagata ina ia puipuia ai mai isi vaega ninii o kanesa o le gutu o le faa'autagata e lē o kavaina i le vailaau puipui.
- E mafai e siama o le HPV ona faapogaia ai kanesa o le faa'i ma le gutu, o kanesa na e tele ina aafia ai alii nai lo tamaitai. E mafai foi e siama o le HPV ona faapogaia ai le kanesa o le pitopito (anus), alatagata (vagina), vulva ma le poti (penis).
- O nisi ituaiga o HPV e faapogaia ai ona feosofi a'e lafitoga i vaega o le tologasā.



**E TOETOE O LE 8/10 O TAGATA**  
o le a aafia i sama o le HPV i o latou olaga

## **E faapefea e le tuipuipui ona puipuia mai ai le kanesa?**

O le aogā o le vailaau puipui (vaccine) e mafai ai e le tino ona faatupu ni polotini o le toto (antibodies) e mafai ona finau e teteeina ituaiga o HPV lea e tele lava ina mafua ai le kanesa poo lafitoga ia e oso ane i le totagasā.

Afai o le tagata ua uma ona fai sona tuipuipui ae ua fesagai ma se tulaga e ono maua ai i le HPV, o le a finau la polotini (antibodies) na o loo i lona toto e tetee atu i le vairusi ma puipui mai ai o ia ina ne'i aafia ai.

E masani ona tele ni vaiaso talu ona fai le tuipuipui, faatoa amata ona malosi le puipuiga lea ua faatupu a'e e tetee atu ai i le HPV.

E lē mafai e le vailaau puipui ona faapogaia ai aafiaga o le HPV poo le kanesa.

## **O le ā le matua o le tagata e tatau ai ona fai sona tuipuipui e tetee atu ai i le HPV?**

E fautuaina le tatau ona tui atu le vailaau puipui i tamaiti ua 11–12 tausaga le matutua, ae e leai se tau e totagia pe a fai mo i latou ua 9–26 tausaga le matutua.



- O i latou ua 9–14 tausaga le matutua e manaomia ona tailua ni o latou tui e fai, o le tui lona lua e fai pe a uma le ono masina talu ona fai le tui muamua.
- Mo i latou ua 15 tausaga ma sili atu le matutua, e manaomia ona taitolu o latou tui e fai, ma ia faatulaga lelei le umi o tui taitasi i totonu o le silia ma le ono masina.

E lua mafuaaga e sili ai ona aogā le vailaau puipui pe a vave fai tuipuipe a o laiti.

- O i latou e vave fai o latou tuipuipe a o laiti o le a malolosi atu o latou totoga ia e galulue e tetee atu i siama ma isi mea oona e ono faama'ia ai le tino.
- O le vailaau puipui e *puipuia* ai mai le aafia i siama – ae lē faapea e *togafitia* ai. O lona uiga e itiiti se aogā i tagata ua amata ona aafia i siama o le HPV e ala i le faia o feusuaiga.

O le tele o aoga ua ofoina atu ai le faia o le tuipuipe i fanau, aemaise i latou ua i vasega o le Tausaga 8. O loo maua foi le vailaau puipui e lē totogia mai tamai falemai mo le lautele ma nisi lālā a le soifua maloloina.

## O le ā se aogā o le vailaau puipui?

- E aogā tele le vailaau puipui i le puipuia mai le aafia i ituaiga o siama o le HPV lea e tele lava ina mafua ai le kanesa.
- E aogā tele foi le vailaau puipui i le taofiofia mai o le tutupu ane o lafitoga i vaega o le totogasā.
- I le sefulu tausaga talu ai, na iloga le faaititia o aafiaga o tupulaga talavou i faama'i e mafua mai siama o le HPV, i atunuu o loo faia ai le tuipuipe o le HPV.
- E umi se taimi e aogā ai le puipuiga mai le vailaau puipui, ma e lē o faatalitalia e vave ona toe uma le aogā.

**50+**  
TAGATA NIU SILA

**E MALILIU MAI  
KANESA O  
SIAMA O LE HPV I  
TAUSAGA TAITASI**

## O le ā le saogalemu o le vailaau puipui?

- E matuā lelei lava le talaaga tau saogalemu o le tuipuiipui o le HPV e pei o isi vailaau puipui mo tamaiti a o laiti.
- O aafiaga taatele o le tiga ma mūmū , pe fula foi le pito o le lima lea sa tui. O isi aafiaga ae tau lē taatele, o le fiva, tiga le ulu, faafaufau ma tau pogisa mata.
- O se mea e seāseā tupu, ae o le anaphylaxis o se āuga tuga pe a ilitata le tino i se mea, ma e mafai ona tupu pe a faatoa uma lava ona tui atu se vailaau puipui i le tino. Afai e tulai mai lena aafiaga, e mafai ona aogā se togafitiga e fai e le tausi soifua. O le mafuaaga lena, o le a faatonuina ai se tasi e faatali mo le 20 minute e vaavaaia ai e le tausi soifua pe a uma ona fai le tuipuiipui.

## O ai e lē tatau ona faia ni o latou tuipuiipui?

- Soo se tasi sa matuā leaga ni aafiaga na oo ia te ia ona o le fefete (yeast) poo nisi mea o loo iai i totonu o le vailaau puipui na tui ia te ia i se taimi ua tea, e lē tatau ona faia ni o latou tuipuiipui. Afai e te lē o mautinoa, faamolemole ia talanoa atu i le tou fomai poo se tausi soifua.
- E tatau i fafine ma'itaga ona tolopō le faiga o latou tuipuiipui a o ma'itaga, ona e lē o iloa pe saogalemu le vailaau puipui i le taimi o le ma'itaga. Ae i suesuega na faia, e lē o maua ai ni mea e ono faapopoleina ai i le tulaga saogalemu o tina ma'itaga ua uma ona fai o latou tuipuiipui.

## Faamaumauga Aoao o le Tuipuiipui

- Ua faamaumauiina uma tuipuiipui e fai i le faamaumauga aoao o le tuipuiipui, le National Immunisation Register (NIR) ina ia mafai ai ona lafo atu ni faamanatu mo aso e toe fai ai isi tuipuiipui, ma iloa ai foi e fomai ma i latou o loo galulue i le soifua maloloina poo ā tuipuiipui ua tatau ona fai, e tusa lava pe ua toe sui fomai (GP) a tagata.
- E mafai foi ona faaaogā faamatalaga e siaki ai pe o le ā se aogā o le polokalame o le tuipuiipui i le aofaiga o tagata o loo aafia i le kanesa.



## O fea ou te maua ai nisi faamatalaga?

Mo nisi faamatalaga, talanoa atu i lau foma'i, le tausii soifua poo se ofisa o le soifua maloloina; asiasi i le [www.health.govt.nz/hpv](http://www.health.govt.nz/hpv) pe telefoni i le **0800 IMMUNE (0800 466 863)**.

O loo maua faamatalaga i le Polokalame a le Malo mo le Siaki o le Kanesa o le Gutu o le Faa'autagata i le upega tafailagi a le Vaega e faia Siaki a le Atunuu i le [www.nsu.govt.nz](http://www.nsu.govt.nz).

This resource can be viewed at [www.health.govt.nz](http://www.health.govt.nz). Revised December 2016.  
Samoan. Code **HE2016**

**immunise**

your best protection